

## SC 230 Gebrauchsanweisung

Deutsch



- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>1. Hörer / Lautsprecher</b>     | Für Anrufe mit dem Mobiltelefon am Ohr  |
| <b>2. Display</b>                  |   |
| <b>3. Linke Softtaste</b>          | Hauptmenü   |
| <b>4. Rechte Softtaste</b>         | Telefonbuch   |
| <b>5. Ruftaste</b>                 | Anrufen und Anrufe annehmen;<br>Anrufliste öffnen   |
| <b>6. Mittlere Taste</b>           | Öffnet Hauptmenü.<br>Wechselt während des Gesprächs zwischen Freisprech- und Normalmodus. Zeigt im Telefonbuch die Details bzw. Telefonnummer an. |
| <b>7. Beenden-Taste</b>            | Gespräch beenden, zum Standby-Modus zurückkehren; Telefon ein- und ausschalten  |
| <b>8. USB-Ladebuchse</b>           | Für Akkuladegerät   |
| <b>9. Mikrofon</b>                 |   |
| <b>10. Unterseite des Telefons</b> |   |
| <b>11. Headset-Buchse (3,5 mm)</b> |   |
| <b>12. Taschenlampe</b>            |   |
| <b>13. Kamera</b>                  |   |
| <b>14. Lautsprecher</b>            |   |

## Einlegen der SIM-Karten und Akku

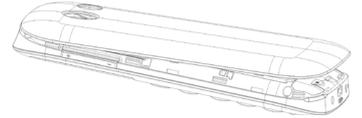
Die SIM-Kartenhalterungen befinden sich im Akkufach.

### ⚠ VORSICHT

Verwenden Sie nur Akkus, Ladegeräte und Zubehör, die für den Gebrauch mit diesem speziellen Modell zugelassen sind. Der Anschluss anderer Zubehörgeräte kann Gefahren verursachen und die Typzulassung und Garantie des Telefons ungültig machen.

### 1. Entfernen Sie die Akkufachabdeckung auf der Rückseite, indem Sie

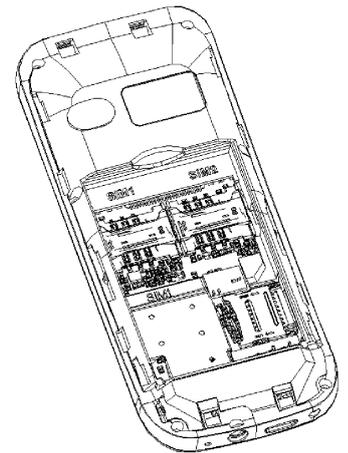
die Abdeckung mit etwas Druck nach unten schieben. Wenn der Akku installiert ist, heben Sie ihn an, indem Sie einen Fingernagel oben in die Vertiefung schieben.



### 2. Sie können das Mobiltelefon wahlweise mit einer SIM-Karte (erforderlich) oder zwei SIM-Karten betreiben.

#### a) Generell:

Positionieren Sie ihr Mobiltelefon so vor sich, daß Sie die Eingravierung SIM1 und SIM2 der Kartenschächte lesen können.



Achten Sie darauf, dass die Kontakte der SIM-Karte nach unten zeigen. Die Kontaktfelder der SIM-Karte dürfen nicht zerkratzt oder gebogen bzw. geknickt werden. Berühren Sie die Kontakte nicht.

#### b) Eine SIM-Karte:

Legen Sie die SIM-Karte in den SIM-Kartenschlitz SIM1 ein. Schieben Sie sie hierfür unter die Metallklammer bis zum Anschlag hoch. Beachten Sie die Position der abgeschragten Ecke der SIM-Karte. Sie muss unten rechts sein (siehe Platzhalterkarte in SIM2).

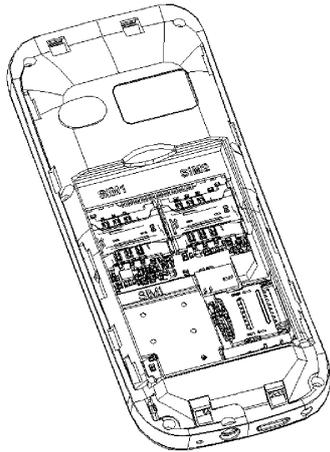
### c) Zweite SIM-Karte (optional):

Entfernen Sie die Platzhalterkarte aus dem SIM 2 Fach. Legen Sie die SIM-Karte in den SIM-Kartenschlitz SIM2 ein. Schieben Sie sie hierfür unter die Metallklammer bis zum Anschlag hoch. Beachten Sie, daß die abgeschrägten Ecke der SIM-Karte. Sie muss unten rechts sein.

**Tip:** Einige Funktionen erfordern zusätzlichen Speicher. Um die Speicherkapazität Ihres Telefons zu erweitern, installieren Sie eine Micro-SD-Karte.

### 3. Micro-SD-Karte (optional)

Führen Sie die Karte mit leichtem Druck in die Halterung in der Ecke unter der Halterung für die zweite SIM-Karte (SIM2) ein. Achten Sie darauf, dass die Kontakte der Speicherkarte nach unten zeigen und dass die Karte entsprechend dem markierten Bereich platziert wird (siehe Abbildung). Die Kontakte der Karte dürfen nicht zerkratzt oder verbogen werden. Klappen Sie die Metallhalterung wieder nach unten und schieben Sie sie, bis sie einrastet.

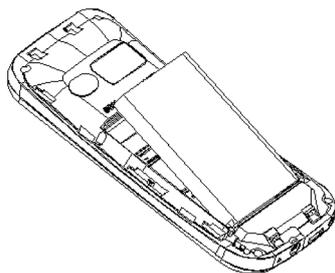


### WICHTIG!

Verwenden Sie ausschließlich Speicherkarten, die mit diesem Gerät kompatibel sind. Kompatible Kartentypen: microSD, microSDHC. Inkompatible Karten können die Karte selbst, das Gerät sowie alle auf der Karte gespeicherten Daten beschädigen.

### 4. Legen Sie den Akku ein (erforderlich)

und stellen Sie beim Hineinschieben in das Akkufach sicher, dass die drei Kontakte der Vorderseite die drei Federkontakte unten im Akkufach berühren.



5. Bringen Sie die Akkufachabdeckung wieder an, indem Sie sie mit leichtem Druck (des Daumens) nach oben schieben, bis sie einrastet.

Wenn die Akkuleistung niedrig ist, blinkt das Symbol für leeren Akku, um den Akkuladestand anzuzeigen. Zum Nachladen des Akkus schließen Sie den Netzadapter an den Micro-USB-Anschluss an der Unterseite des Telefons an.

Während des Ladevorgangs ist das Ladestandsymbol in Bewegung (oben rechts in der Anzeige sichtbar).

Ein vollständiger Ladevorgang des wiederaufladbaren Akkus dauert etwa 3 Stunden. Ist der Akku voll aufgeladen, stoppt die Animation des Ladestandsymbols.

## EINSCHALTEN DES TELEFONS

Halten Sie die rote Taste  am Telefon gedrückt, um es ein- und auszuschalten.

Ist die SIM-Karte mit einem PIN-Code (Personal Identification Number) gesperrt, wird auf dem Display **SIM PIN Eingeben** angezeigt.

Geben Sie den PIN-Code ein und drücken Sie **OK** ( oben links auf der Tastatur). Löschen können Sie mit **Löschen** ( oben rechts auf der Tastatur).

## SPRACHE EINSTELLEN

Die standardmäßig eingestellte Sprache der Telefonmenüs, Nachrichten usw. wird durch die verwendete SIM-Karte bestimmt (automatisch). Sie können jederzeit zwischen den vom Telefon unterstützten Sprachen wechseln.

1. Drücken Sie **Menu** → **Einstellungen** → **OK**.
2. Wählen Sie **Telefoneinstellungen** → **OK**.
3. Wählen Sie **Spracheinstellungen** → **OK**.
4. Wählen Sie **Menüsprache** → **Wählen**.
5. Wählen Sie die gewünschte Sprache → **OK**.

## UHRZEIT UND DATUM EINSTELLEN

1. Drücken Sie **Menü** → **Einstellungen** → **OK**.
2. Wählen Sie **Telefoneinstellungen** → **OK**.
3. Wählen Sie **Zeit & Datum** → **OK**.
4. Geben Sie die Zeit ein (HH:MM).
5. Geben Sie das Datum ein (TT/MM/JJJJ) â  
**Fertig**.

## ANRUF TÄTIGEN

1. Geben Sie die Telefonnummer mit der Vorwahlnummer ein. Mit **Löschen** können Sie Ziffern löschen.
2. Drücken Sie , um zu wählen. Drücken Sie **Auflegen**, um den Wahlvorgang abzubrechen.
3. Drücken Sie  zum Beenden des Anrufs.

***Tipp:** Geben Sie bei internationalen Anrufen vor der Landesvorwahl immer ein +-Zeichen ein, um das Telefonbuch optimal in jedem Land nutzen zu können.*

*Drücken Sie zweimal die -Taste, um die internationale Landesvorwahl + einzugeben.*

## ANRUF ANNEHMEN

1. Drücken Sie  oder **Antwort**, um den Anruf anzunehmen oder drücken Sie **Ablehnen**, um den Anruf abzuweisen (Besetztzeichen).  
Sie können auch  drücken, um den Anruf sofort abzuweisen.
2. Drücken Sie  zum Beenden des Anrufs.

## EINEN EINTRAG IM TELEFONBUCH ANLEGEN

1. Drücken Sie **Menü** → **Telefonbuch** → **OK**.
2. Wählen Sie **Optionen** → **Neuer Kontakt**.
3. Wählen Sie, ob der Kontakt auf der SIM-Karte oder im Telefon gespeichert werden soll.
4. Drücken Sie die mittlere Taste  um den Namen einzugeben.
5. Drücken Sie .
6. Drücken Sie die  um die Telefonnummer (mit Vorwahl) einzugeben.
7. Drücken Sie anschließend **OK**.

***Tipp:** Geben Sie bei internationalen Anrufen vor der Landesvorwahl immer ein +-Zeichen ein, um das Telefonbuch optimal in jedem Land nutzen zu können. Drücken Sie zweimal die -Taste, um die internationale Landesvorwahl + einzugeben.*

## LAUTSTÄRKEREGELUNG

Mit  und  auf dem mittleren Funktionsring können Sie während des Gesprächs die Lautstärke einstellen. Die Lautstärke wird in der Anzeige angezeigt.

## TASTENSPERRE

Drücken Sie **Menü** → , um die Tastensperre manuell ein- oder auszuschalten.

## TEXT EINGEBEN

### Zeichen auswählen

- Drücken Sie wiederholt eine numerische Taste, bis das gewünschte Zeichen angezeigt wird.
- Warten Sie kurz, bevor Sie das nächste Zeichen eingeben.

### Sonderzeichen

- Drücken Sie , um eine Liste von Sonderzeichen anzuzeigen.
- Wählen Sie das gewünschte Zeichen mit Nach oben-/Nach unten  und  oder  und  zum Navigieren nach links oder rechts und drücken Sie zur Eingabe **OK**.

### Den Cursor innerhalb des Textes

#### verschieben

- Verwenden Sie die Tasten , ,  und , um den Cursor innerhalb des Textes zu verschieben.

### Groß- und Kleinschreibung und Ziffern

- Drücken Sie , um den Eingabemodus zu ändern.

## SCHNELLZUGRIFFE

### (MULTIFUNKTIONSRING):

- **NACH OBEN:** startet die Kamerafunktion
- **NACH UNTEN:** Schnellzugriff zum Wechseln zwischen den versch Ruftoneinstellungen (**Normal/Lautlos/Vibration**).
- **LINKS:** Taschenlampenfunktion.
- **RECHTS:** Verfassen einer neuen SMS.

Sie können die Kurzwahlfunktionen ändern. Hierzu gehen Sie zu **Menü → Einstellungen → Telefoneinstellungen → Multifunktionstaste**.

## UKW-RADIO

Um Radio hören zu können, müssen Sie ein kompatibles Headset anschließen, das als Antenne dient.

1. Drücken Sie **Menü → Multimedia → OK**.
2. Wählen Sie **FM Radio → OK**.
3. Stellen Sie mit den Tasten  und  die Lautstärke ein.
4. Wählen Sie mit den Tasten  und  eine Frequenz.
5. Mit der mittleren Taste  können Sie das Radio aus und wieder einschalten.
6. Drücken Sie Optionen **→** :
  - **Auto-Suche:** Sendersuchlauf mit Speicherung der gefundenen Sender.
  - **Kanalliste:** Auflistung der gespeicherten Kanäle.
  - **Manuelle Suche:** hier können Sie per Feintuning eine Frequenz manuell auswählen.

## Lautprechermodus

Startet den Lautsprecher, um über die Lautsprecher zu hören.

## Abspielen im Hintergrund

Lässt das FM-Radio laufen, auch wenn Sie die „rote Taste“ drücken oder das UKW-Radio damit ausschalten.

## Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

1. **Einstellungen → Telefoneinstellungen → Einstellungen wiederherstellen**  
Der Code zum zurücksetzen auf die Werkseinstellungen lautet **1234**.
2. Bestätigen Sie danach mit **OK**.

## SICHERHEITSHINWEISE

### **ACHTUNG**

Das Gerät und das Zubehör können Kleinteile enthalten. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf.

Der Netzadapter ist das Trenngerät zwischen dem Telefon und der Stromnetz. Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

### **NETZDIENSTE UND NETZKOSTEN**

Ihr Gerät ist für GSM 850/900/1800/1900 MHz-Netze zugelassen. Um das Gerät nutzen zu können, müssen Sie eine SIM-Karte einlegen, die vom Betreiber freigeschaltet ist.

Durch die Verwendung von Netzdiensten können Kosten anfallen. Einige Funktionen sind nur nach Beantragung beim Betreiber möglich und teils kostenpflichtig.

### **BETRIEBSUMGEBUNG**

Beachten Sie alle Vorschriften, die an Ihrem jeweiligen Aufenthaltsort gelten, und schalten Sie das Gerät ab, wenn sein Gebrauch verboten ist oder Störungen oder Gefahren verursachen kann. Verwenden Sie das Gerät immer in der normalen Gebrauchsposition. Das Gerät erfüllt die Strahlungsrichtlinien, wenn es in normaler Position am Ohr verwendet wird oder wenn es mindestens 1,5 cm von Ihrem Körper entfernt ist. Wenn Sie das Gerät dicht am Körper in einer Tasche, einer Gürteltasche oder einem anderen Aufbewahrungsmittel tragen, so dürfen diese Aufbewahrungsmittel keine Metallteile enthalten und das Produkt ist im oben angegebenen Abstand vom Körper zu tragen. Achten Sie darauf, dass die Abstandsvorschriften eingehalten werden, bis Sie das Gerät in Gebrauch nehmen.

Teile des Geräts sind magnetisch. Es kann daher Metallobjekte anziehen. Bewahren Sie keine Kreditkarten oder andere Magnetdatenträger in der Nähe des Geräts auf. Es besteht die Gefahr, dass die darauf gespeicherten Informationen zerstört werden.

### **MEDIZINISCHE GERÄTE**

Der Gebrauch von Geräten, die Funksignale aussenden, wie z. B. Mobiltelefone, kann den Betrieb medizinischer Geräte stören, wenn diese nicht ausreichend geschützt sind. Wenden Sie sich an einen Arzt oder den Hersteller des Geräts, um festzustellen, ob es gegen externe Funksignale ausreichend geschützt ist, oder wenn Sie andere Fragen haben. Ist der Gebrauch des Geräts in Krankenhäusern oder ärztlichen Einrichtungen untersagt, so schalten Sie es bitte ab. In Krankenhäusern und anderen ärztlichen Einrichtungen werden manchmal Geräte benutzt, die durch externe Funksignale gestört werden könnten.

### **MEDIZINISCHE IMPLANTATE**

Um mögliche Funktionsstörungen medizinischer Implantate zu vermeiden, empfehlen Implantathersteller einen Mindestabstand von 15 cm zwischen Mobiltelefonen und dem Implantat. Personen, die solche Implantate tragen, sollten folgende Vorsichtsmaßnahmen beachten:

- Halten Sie immer den Mindestabstand von 15 cm zwischen Mobiltelefon und medizinischem Implantat ein.
- Tragen Sie das Telefon nicht in einer Brusttasche.
- Halten Sie das Mobiltelefon nur an das Ohr, das der Körperseite mit dem Implantat gegenüberliegt.

Sie sollten das Telefon unverzüglich ausschalten, sobald Grund zur Annahme besteht, dass eine Störung vorliegt. Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie weitere Fragen zur Nutzung von Mobiltelefonen durch Implantatträger haben.

## EXPLOSIONSGEFÄHRDETE BEREICHE

Schalten Sie das Gerät in Bereichen mit Explosionsgefahr immer ab. Befolgen Sie alle Hinweise und Anweisungen. Eine Explosionsgefahr besteht zum Beispiel auch an Orten, an denen Sie normalerweise den Motor Ihres Fahrzeugs ausschalten müssen. In diesen Bereichen kann Funkenbildung zu Explosion oder Brand führen; es besteht Verletzungs- und Lebensgefahr.

Schalten Sie das Gerät an Tankstellen und sämtlichen anderen Orten ab, an denen es Benzinpumpen und Fahrzeugwerkstätten gibt.

Halten Sie sich an die Einschränkungen für den Gebrauch von Funkgeräten an Orten, an denen Kraftstoffe gelagert sind und verkauft werden, im Bereich von Chemiewerken und von Sprengarbeiten. Bereiche mit Explosionsgefahr sind oft – aber nicht immer – eindeutig gekennzeichnet. Dies gilt auch unter Deck auf Schiffen, den Transport oder die Lagerung von Chemikalien, Fahrzeuge, die mit Flüssigtreibstoff (wie Propan oder Butan) betrieben werden, sowie Bereiche, in denen in der Luft Chemikalien oder Partikel, wie Fasern, Staub oder Metallpulver, enthalten sind.

## LITHIUM-IONEN-AKKU

Dieses Produkt enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Bei unsachgemäßem Umgang mit dem Akku besteht Brand- und Verbrennungsgefahr.

### ACHTUNG

Bei falschem Einsetzen des Akkus besteht Explosionsgefahr. Um Brand- und Verbrennungsgefahren zu vermeiden, darf der Akku nicht zerlegt, mechanischem Druck ausgesetzt, durchstochen, kurzgeschlossen, Temperaturen über 60° C (140° F) ausgesetzt oder mit Wasser und Feuer in Berührung gebracht werden. Gebrauchte Akkus müssen gemäß den vor Ort geltenden Bestimmungen sowie gemäß den Angaben in der beiliegenden Produktinformation entsorgt oder dem Recycling zugeführt werden.

## GEHÖRSCHUTZ



### ACHTUNG

Die Exposition gegenüber starker Geräuschbelastung kann zur Schädigung des Gehörs führen.

Eine zu hohe Lautstärkeinstellung des Mobiltelefons kann zur Ablenkung beim Fahren und zu Unfällen führen.

Stellen Sie das Headset auf mittlere Lautstärke ein und halten Sie das Telefon nicht in die Nähe des Ohrs, wenn der Freisprechmodus aktiviert ist.

## NOTRUF

### Wichtig!

Mobiltelefone nutzen Funksignale, das Mobiltelefonnetz, das Festnetz und benutzerprogrammierte Funktionen. Das bedeutet, dass eine Verbindung nicht unter allen Umständen garantiert werden kann. Verlassen Sie sich daher niemals nur auf ein Mobiltelefon, wenn sehr wichtige Anrufe, z. B. in medizinischen Notfällen, erforderlich sind.

## FAHRZEUGE

Funksignale können die Elektronik von Motorfahrzeugen (z. B. elektronische Kraftstoffeinspritzung, ABS-Bremssystem, Tempomat, Airbags) stören, wenn diese fehlerhaft eingebaut wurden oder nicht ausreichend geschützt sind. Für weitere Informationen über Ihr Fahrzeug oder mögliche Zusatzausrüstungen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an dessen Niederlassung.

Brennbare Flüssigkeiten, Gase oder explosive Stoffe dürfen nicht zusammen mit dem Gerät oder seinem Zubehör aufbewahrt oder transportiert werden.

Bei Fahrzeugen mit Airbags: Denken Sie daran, dass bei einem Aufprall die Airbags mit beträchtlicher Kraft mit Luft gefüllt werden. Legen Sie keine Gegenstände, auch keine stationären oder

tragbaren Funkgeräte, direkt über dem Airbag oder in dem Bereich, in den er sich aufbläht, ab.

Bei unsachgemäßem Einbau des Mobiltelefons kann es beim Entfalten des Airbags zu ernsthaften Verletzungen kommen.

An Bord von Flugzeugen ist der Gebrauch des Geräts verboten. Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie an Bord gehen. Der Gebrauch drahtloser Telekommunikationsgeräte in Flugzeugen kann die Flugsicherheit gefährden und die bordeigene Telekommunikation stören. Außerdem kann er gesetzlich verboten sein.

## PFLEGE UND WARTUNG

Ihr Telefon ist ein technisch fortschrittliches Produkt und ist mit größter Sorgfalt zu behandeln. Fahrlässigkeit kann zum Verlust der Garantie führen.

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Regen, Schneefall, Feuchtigkeit und alle Arten von Flüssigkeiten können Substanzen enthalten, die die elektronischen Schaltungen korrodieren lassen. Wenn das Gerät nass geworden ist, sollten Sie den Akku entfernen und das Gerät vollständig trocken lassen, bevor Sie den Akku wieder einlegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer staubigen, schmutzigen Umgebung und bewahren Sie es dort auch nicht auf. Die beweglichen Teile und die elektronischen Bauteile des Geräts können beschädigt werden.
- Bewahren Sie das Gerät nicht an warmen Orten auf. Hohe Temperaturen können die Lebensdauer von elektronischen Geräten verkürzen, die Akkus beschädigen oder zerstören und bestimmte Kunststoffe zum Schmelzen bringen.
- Bewahren Sie das Gerät nicht an kalten Orten auf. Wenn das Gerät sich wieder auf die Normaltemperatur aufwärmt, kann innerhalb des Geräts Kondensation auftreten, wodurch die elektronischen Schaltungen beschädigt werden können.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät in anderer Weise als der hier angegebenen zu öffnen.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Stoßen oder schütteln Sie das Gerät nicht. Wenn es grob behandelt wird, können die Schaltungen und Feinmechanik brechen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scharfen Mitteln.

Diese Hinweise gelten für das Gerät, den Akku, den Netzadapter und anderes Zubehör. Sollte das Gerät nicht normal funktionieren, wenden Sie sich bitte an die Stelle, wo Sie dieses Gerät gekauft haben. Bringen Sie Ihren Kaufbeleg oder eine Kopie der Rechnung mit.

## GARANTIE

Falls Sie bei der Einrichtung und/oder Verwendung Ihres Telefons Unterstützung benötigen, finden Sie die entsprechenden Kontaktinformationen auf dieser Website: [www.swisstone.com](http://www.swisstone.com)

Wenn Sie innerhalb von 24 Monaten nach Erwerb des Telefons Fertigungs- bzw. Materialfehler feststellen, setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung. Die Garantie gilt nicht für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder durch Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sowie nicht für Störungen, die durch den Händler oder Benutzer entstanden sind (z. B. bei Installation, Software-Downloads, etc.) und nicht bei Totalverlust des Geräts. Des Weiteren gilt die Garantie nicht für Schäden durch Eindringen von Flüssigkeiten, mangelnde Wartung, unsachgemäße Bedienung oder andere durch den Benutzer verursachte Umstände. Sie gilt ferner nicht bei Ausfällen, die durch Gewitter oder andere Spannungsschwankungen verursacht sind.

In diesen Fällen behält sich der Hersteller das Recht vor, die Kosten für Ersatz oder Reparatur dem Kunden in Rechnung zu stellen. Für Verschleißteile, wie Akku, Tastatur oder Gehäuse gilt eine beschränkte Garantie von 6 Monaten. Bedienungsanleitungen und ggf. mitgelieferte Software sind von dieser Garantie ausgenommen. Weitere bzw. andere Ansprüche in Verbindung mit der Garantie des Herstellers sind ausgeschlossen.

Somit besteht kein Garantie- bzw. Haftungsanspruch für Geschäftsunterbrechungen, Profit- und/oder Datenverluste sowie für zusätzlich vom Benutzer installierte Software und/oder andere Informationen. Der Kaufbeleg mit Kaufdatum ist der Garantienachweis.

## GEWÄHRLEISTUNGS- UND SERVICE-INFORMATION

Falls die Ware aufgrund von Herstellungs- und/oder Materialfehlern innerhalb von 24 Monaten ab Kauf (für Akkus und Batterien gelten 6 Monate) einen Defekt aufweist, bitten wir Sie, unsere Hotline zu kontaktieren.

## UNSERE SERVICE-HOTLINE:

**01805 014 589**

Mo. - Do. 08:00 - 17:00 Uhr

Fr. 08:00 - 15:30 Uhr

(0,14 € / min aus dem deutschen Festnetz; aus den deutschen Mobilfunknetzen maximal 0,42 €/Min gemäß vorheriger Ansage Ihres Anbieters).

## SPEZIFISCHE ABSORPTIONSRATE (SAR)

Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsvorschriften für die Funkwellenbelastung. Ihr Mobiltelefon ist ein Funkwellensender- und -empfänger. Es ist so entwickelt, dass es die von der unabhängigen wissenschaftlichen Organisation ICNIRP (International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection, dt. Internationalen Kommission für den Schutz vor nichtionisierender Strahlung) empfohlenen Grenzwerte für Funkwellen nicht überschreitet.

Der Richtlinien für Funkwellenexposition basieren auf einem Maß, das als spezifische Absorptionsrate oder SAR bekannt ist. Der SAR-Grenzwert für mobile Geräte beträgt 2,0 Watt/Kilogramm (W/kg) als Durchschnittswert pro 10 Gramm Körpergewebe. Die Belastungsgrenzen liegen innerhalb eines breiten Sicherheitsrahmens, mit dem die Sicherheit der Bevölkerung unabhängig von Alter oder Gesundheitszustand gewährleistet werden soll.

SAR-Prüfungen werden in standardmäßig geltenden Betriebspositionen durchgeführt, wobei das Gerät über alle geprüften Frequenzbänder bei höchstem bauartgeprüften Leistungspegel übermittelt. Der maximale SAR-Wert gemäß den ICNIRP-Richtlinien für das Gerät beträgt:

Kopf SAR: 0,351 W/kg

Körper SAR: 0,743 W/kg

Bei normaler Verwendung des Geräts liegen die SAR-Werte für dieses Gerät normalerweise weit unter den oben angegebenen Werten. Dies liegt daran, dass aus Gründen der Systemeffizienz und der Minimierung von Störungen des Netzwerks die Ausgangsleistung Ihres Mobiltelefons automatisch verringert wird, wenn für das Gespräch nicht die volle Leistung benötigt wird. Je geringer die Ausgangsleistung, desto geringer auch der SAR-Wert.

Dieses Telefon entspricht den Richtlinien hinsichtlich HF-Exposition bei normaler Benutzung am Ohr oder bei Positionierung mit 0,5 cm Abstand zum Körper. Wenn eine Gürteltasche, ein Gürtelclip oder eine Halterung verwendet wird, um das Gerät am Körper einzusetzen, sollte diese Vorrichtung kein Metall enthalten, und das Gerät sollte mindestens den oben angegebenen Abstand (0,5 cm) zum Körper haben.

Die Weltgesundheitsorganisation WHO hat ausgewiesen, dass es gemäß dem aktuellen wissenschaftlichen Informationsstand keinen Bedarf für spezielle Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Verwendung von Mobiltelefonen gibt. Wenn Sie die Exposition reduzieren wollen, empfiehlt die WHO, die Nutzung einzuschränken oder eine Freisprecheinrichtung zu verwenden, um das Gerät von Kopf und Körper fern zu halten.

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt IVS-GmbH, dass der Funkanlagentyp swisstone SC 230 der folgenden Richtlinien entspricht: 1999/05/EC oder 2014/53/EU und 2011/65/EU.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.swisstone.de](http://www.swisstone.de)

Hergestellt und vertrieben von: IVS-GmbH  
Im Frauental 14, 92224 Amberg - Deutschland

## ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS

[Richtlinie für Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE = Waste Electrical & Electronic Equipment)]

(Gilt in Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt, auf Zubehörteilen bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation oder Verpackung gibt an, dass das Produkt und elektronischen Zubehörteile (z. B. Ladegerät, Headset, USB-Kabel) nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung zu verhindern, verwenden Sie die entsprechenden Rücknahmesysteme, so dass dieses Gerät ordnungsgemäß wiederverwertet und die nachhaltige Nutzung von Rohstoffen gefördert werden kann. Private Nutzer wenden sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder kontaktieren die zuständigen Behörden, um in Erfahrung zu bringen, wo und wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt und elektronische Zubehörteile dürfen nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden. Dieses Produkt ist RoHS-konform.

## ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DER AKKUS IN DIESEM PRODUKT

(Gilt in Ländern mit Abfalltrennung)

Die Kennzeichnung auf dem Akku bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation oder Verpackung gibt an, dass der Akku zu diesem Produkt nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Wenn der Akku mit den chemischen Symbolen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, liegt der Quecksilber-, Cadmium- oder Blei-Gehalt der Batterie über den in der EG-Richtlinie 2006/66 festgelegten Referenzwerten. Wenn Akkus nicht ordnungsgemäß entsorgt werden, können sie der menschlichen Gesundheit bzw. der Umwelt schaden. Bitte helfen Sie, die natürlichen Ressourcen zu schützen und die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern, indem Sie die Akkus von anderen Abfällen getrennt über Ihr örtliches kostenloses Altbatterie-Rücknahmesystem entsorgen.

## TECHNISCHE DATEN

<b>Netzwerk Frequenzbändern [abgestrahlte max. Sendeleistung / dBm]:</b>	GSM 850 [33] / 900 [33] / 1800 [30] / 1900 [30]
<b>Bluetooth (GHz) [abgestrahlte max. Sendeleistung / dBm]</b>	2.1 + EDR (2.4) [10]
<b>Maße:</b>	106 mm x 44 mm x 12 mm
<b>Gewicht:</b>	70 g
<b>Batterie:</b>	3,7 V/600 mAh Lithium-Ionen-Akku
<b>Umgebungstemperatur für den Betrieb:</b>	Min: 0 °C (32 °F) Max: 40 °C (104 °F)
<b>Umgebungstemperatur für das Laden:</b>	Min: 0 °C (32 °F) Max: 40 °C (104 °F)
<b>Lagerungstemperatur:</b>	Min: -20 °C (-4 °F) Max: 60 °C (140 °F)

Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

German

© IVS GmbH 2017 • All rights reserved

QSG\_Swisstone\_SC\_230\_de\_A3(A7)\_v20\_Tchibo

